

Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Wirt>Suċċessjonijiet

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [nl](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: [en](#) diġà ġew tradotti.

Swipe to change

Suċċessjonijiet

Olanda

L-iskeda informattiva għet ippreparata b'kooperazzjoni mal-Kunsill tan-Nutara tal-UE (CNUE)

1 Kif titfassal dispożizzjoni dwar it-tqassim tal-beni (testment, testament konġunt, ftehim dwar is-suċċessjoni) malli jmut xi hadd?

Minbarra numru limitat ta' każijiet speċjali (l-Artikoli 4:97-107 tal-Kodiċi Ċivili (*Burgerlijk Wetboek*)) testament jista' jsir biss b'att notarili jew b'att privat bil-miktub li jingħata lil nutar biex iżommu fl-arkivji tiegħu (l-Artikolu 4:94 BW). Testament li jsir minn żewġ testaturi jew aktar ma jiġix aċċettat (Artikolu 4:93 BW). Ftehom dwar suċċessjoni futura wkoll ma jiġix aċċettat. Skont l-Artikolu 4:4(2) BW, il-ftehimiet bl-għan li jittrasferixxu, parzjalment jew totalment, parti minn wirt li għadu ma ntiritx huma nulli u bla effett.

2 Id-dispożizzjoni għandha tkun irregistrata u jekk iva, kif?

In-nutar li fassal it-testament irid jirregistra l-informazzjoni fl-ewwel ġurnata ta' xogħol ta' wara fir-Registru Ċentrali tat-Testamenti (CTR).

Ara wkoll: <http://www.centraaltestamentenregister.nl/>. L-informazzjoni dwar il-preservazzjoni, ir-registrazzjoni u t-tifixa għal testament hija disponibbli wkoll fuq is-sit elettroniku tal-Assoċjazzjoni tan-Network Ewropew tat-Testamenti (ENRWA) fit-taqsimha "Skeda Informattiva": <http://www.arert.eu/>

3 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà li wiehed jiddisponi mill-beni wara l-mewt (pereżempju sehem riżervat)?

Id-dixxendenti tad-deċedut biss (it-tfal - jew jekk it-tfal mietu qablu- it-tfal tagħhom) għandhom dritt għall-porzjoni riservata. La l-konjuġi u l-anqas l-axxendenti ma għandhom dritt għall-porzjoni riservata. Il-porzjoni riservata tammonta għal nofs il-wirt, ara l-Artikolu 4:64 BW. Jekk dixxendent jinvoka l-porzjoni riservata tiegħu, huwa ma jibqax jitqies bħala werriet iżda bħala kreditur.

4 Jekk ma jkunx hemm dispożizzjoni dwar it-tqassim tal-beni malli jmut xi hadd, min jiret u kemm?

Fin-nuqqas ta' testament, japplikaw il-prinċipji li ġejjin għal diversi xenarji:

Jekk id-deċedut ma kienx miżżewweġ u ma kellux tfal, fil-prinċipju l-ġenituri u ħutu jirtu f'seħem indaqs, b'kull ġenitur jiret tal-inqas kwart mill-wirt.

Jekk id-deċedut ma kienx miżżewweġ imma kellu t-tfal, il-wirt jinqasam indaqs bejn it-tfal.

Jekk id-deċedut ħalla warajh konjuġi iżda mhux tfal, l-aħħar konjuġi tiegħu jiret il-wirt kollu.

Jekk id-deċedut iħalli warajh konjuġi u tfal, it-tfal u l-konjuġi jirtu f'seħem indaqs, iżda l-konjuġi superstiti bil-liġi jiret l-assi tal-wirt. Il-wirt jiġi likwidat f'isem il-konjuġi. Kull wiehed mit-tfal, fil-kapaċità tiegħu ta' werriet, ikollu dritt jitlob pagament monetarju mingħand il-konjuġi superstiti. Il-pagament monetarju jikkorespondi għas-seħem tat-tfal fil-wirt. Din it-talba ssir eżekuttiva jekk il-konjuġi superstiti jiġi ddikjarat fallut jew jaqqa' taħt ristruttur tad-dejn (ara wkoll l-Att dwar ir-Ristruttur tad-Dejn tal-Persuni Fiżiċi (*Wet schuldsanering natuurlijke personen*)) jew imut (l-Artikolu 4:13 BW).

Il-konjuġi u l-išħab registrati jiġu trattati bl-istess mod.

5 Liema tip ta' awtorità hija kompetenti?

5.1 fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni?

5.2 biex tircievi dikjarazzjoni ta' rinunzja jew aċċettazzjoni tas-suċċessjoni?

5.3 biex tircievi dikjarazzjoni ta' rinunzja jew aċċettazzjoni tal-legat?

5.4 biex tircievi dikjarazzjoni ta' rinunzja u aċċettazzjoni ta' sehem riżervat?

In-nutar huwa l-awtorità kompetenti fin-Netherlands fir-rigward tal-liġi tas-suċċessjoni. Il-partijiet huma hielsa li jagħzlu nutar, irrispettivament mill-aħħar post ta' residenza tad-deċedut.

Il-verriet għandu tliet għażliet. Jekk jixtieq sempliċement jaċċetta l-wirt, huwa jista' jagħmel hekk, implicitament jew esplicitament, mingħajr xi formalitajiet speċifiċi. Il-konsegwenza tal-aċċettazzjoni tal-wirt hija illi l-verriet għandu responsabbiltà personali illimitata għad-dejn tal-wirt. Madankollu, l-verriet jista' jillimita r-responsabbiltà tiegħu billi jaċċetta esplicitament il-wirt bil-kundizzjoni illi d-dejn tal-wirt ma jaqbiżx seħmu mill-wirt. Jekk il-verriet jixtieq jirrinunzja l-wirt jew jaċċettah bil-kundizzjoni illi l-piżijiet ma jaqbiżx seħmu, huwa jrid jagħmel dikjarazzjoni l-qorti. F'dan l-aħħar każ, il-qorti tistabbilixxi perjodu ta' żmien biex jaċċetta l-wirt.

Il-legati jistgħu jiġu aċċettati jew rifutati mingħajr formalitajiet speċifiċi. Skont il-liġi Netherlandiża, l-aċċettazzjoni limitata mhix possibbli għal-legati.

Werriet statutorju jista' jirrinunzja għad-dritt tiegħu għall-porzjoni riservata sempliement billi ma jagħmilx talba għaliha. Il-liġi ma tipprovdix għal dikjarazzjonijiet speċifiċi għal dan il-għan. Jekk il-verrieta statutorji jirrinunzjaw għall-porzjoni riservata, dan il-fatt jista' jtniżżel f'dikjarazzjoni.

6 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura biex issir suċċessjoni skont il-liġi nazzjonali, inkluż kif issir il-likwidazzjoni tal-patrimonju u kif jinqas l-assi (din tinkludi informazzjoni dwar jekk il-proċedura ta' suċċessjoni tinbeda minn qorti jew minn awtorità kompetenti oħra fuq inizjattiva tagħha stess)

Fil-maġġoranza tal-każijiet, speċjalment jekk ikun hemm kuntratt taż-żwieġ jew testament, it-talba għas-servizzi ta' nutar hija l-aktar mod xieraq li bih jiġi likwidat patrimonju. Kull wiehed mill-verrieta jew l-eżekutor testamentarju, jekk ikun hemm, jistgħu jmorru għand nutar fin-Netherlands. Il-partijiet huma hielsa li jagħzlu nutar, irrispettivament mill-aħħar post ta' residenza tad-deċedut. In-nutar jassisti lill-verrieta biex jaslu għal ftehim fuq il-patrimonju. Huwa jara minn huma l-verrieta, mbagħad jivverifika jekk sarx testament u jawnja lill-benefiċjarji jekk għandhomx jaċċettaw jew potenzjalment ikunx aħjar li jirrifutaw il-wirt. Huwa jfassal ukoll inventarju tal-patrimonju u t-tqassim tiegħu. Jista' jassisti ukoll biex jikkonformaw mal-obbligi tat-taxxa tagħhom. Il-qorti jkollha rwol fil-likwidazzjoni tas-suċċessjonijiet biss f'ċerti sitwazzjonijiet. Dan jista' jiġi jekk il-likwidazzjoni tal-wirt tiġi opposta jew jekk wiehed mill-verrieta (pereżempju peress li jkun minuri) ma jkunx jista' jjeħu hsieb l-interessi tiegħu.

7 Kif u meta wiehed isir werriet jew legatarju?

Fin-Netherlands, mhix prevista proċedura l-qorti. Madankollu, hemm strument, id-dikjarazzjoni tal-wirt (*Verklaring van Erfrecht*), ara l-Artikolu 4:188 BW, maħruġa min nutar Netherlandiż (ara l-Artikolu 3:31 BW) lill-partijiet kollha kkonċernati, primarjament il-verrieta. L-eżekutor testamentarju wkoll jista' jitlob għal dikjarazzjoni tal-wirt. Fid-dikjarazzjoni tal-wirt, in-nutar, abbażi tal-awtorità tiegħu, jindika l-persuni li għandhom dritt għall-wirt, sehemhom fil-wirt u, jekk

applikabbli, isem l-eżekutur. Permezz tad-dikjarazzjoni tal-wirt, il-verrieta/eżekuturi jistgħu jidentifikaw lilhom nfushom lid-debituri tal-wirt u jkunu jistgħu jiksibu aċċess għall-kontijiet bankarji, eċċ. Għat-trasferiment ta' proprjetà immobbli jew ta' dritt fuq proprjetà immobbli lil wieħed mill-verrieta jkun hemm bżonn ta' att notarili.

8 Il-verrieta huma responsabbli għad-djun tal-mejjet, u jekk iva, skont liema kundizzjonijiet?

Jekk il-verriet aċċetta l-wirt mingħajr kundizzjonijiet, huwa responsabbli għad-dejn kollu tad-deċedut (l-Artikolu 4: 182 BW). Jekk il-wirt jiġi aċċettat bil-benefiċċju tal-inventarju, il-verriet huwa responsabbli biss għad-dejn sal-ammont ta' sehm mill-wirt. Huwa ma jkunx personalment responsabbli.

9 Liema huma d-dokumenti u/jew l-informazzjoni normalment meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprjetà immobbli?

Id-dikjarazzjoni *causa mortis* tiġi mniżżla fir-reġistru pubbliku tal-proprjetà immobbli. Għat-trasferiment ta' titolu fuq proprjetà immobbli jew drittijiet fuq proprjetà immobbli, ikun meħtieġ att notarili separat.

9.1 Il-ħatra ta' amministratorja hija obbligatorja jew issir obbligatorja wara li ssir it-talba? Jekk hija obbligatorja jew obbligatorja fuq talba, x'inhuma l-passi li għandhom jittiehdu?

Il-liġi Netherlandiża ma tippovdix għall-ħatra obbligatorja ta' amministrator tal-wirt.

9.2 Min huwa intitolat li jsejgħixxi d-dispożizzjoni testamentarja mal-mewt tal-persuna u/jew li jamministra l-patrimonju?

It-testatur jista' jaħtar eżekutur fit-testment tiegħu, li mbagħad jillikwida l-patrimonju. F'każ ta' aċċettazzjoni bil-benefiċċju tal-inventarju, il-qorti tista' taħtar amministrator speċjali.

9.3 X'setgħat għandu amministrator?

L-eżekutur imsemmi fit-testment normalment għandu setgħat limitati skont l-Artikolu 4:144 BW. Huwa jista' jamministra l-patrimonju u jsolvi d-dejn tal-patrimonju. It-testatur jistgħu jagħtu aktar drittijiet lill-eżekutur, pereżempju t-trasferiment tal-beni tal-patrimonju mingħajr il-permess tal-verrieta. Jekk l-eżekutur jinħatar bħala eżekutur speċjali (it-trustee li jillikwida l-patrimonju), huwa jista' jittrasferixxi l-beni u jiehdu d-deċiżjonijiet kollha dwar id-diviżjoni tal-patrimonju.

10 Liema dokumenti huma tipikament maħruġa skont il-liġi nazzjonali matul jew fl-aħħar tal-proċedimenti ta' suċċessjoni li jippruvaw l-istatus u d-drittijiet tal-benefiċċjarji? Għandhom effetti evidenzjarji speċifiċi?

Il-verrieta jistgħu jikkonkludu dokument ta' qasma tal-wirt fil-forma ta' att notarili. Dan huwa meħtieġ meta' l-verriet ikollu inkapaċità legali (minħabba li jkun minuri jew minħabba riċevitura/amministrazzjoni ġudizzjarja tal-patrimonju). Att notarili huwa meħtieġ għat-trasferiment tal-proprjetà immobbli jew ta' drittijiet fuq il-proprjetà immobbli fin-Netherlands, ara r-risposta għall-mistoqsija Nru 7 hawn fuq. Fil-każijiet l-oħra kollha, mhux meħtieġ dokument dwar it-tqassim tal-patrimonju. Id-dikjarazzjoni *causa mortis* hija biżżejjed għat-trasferiment tal-beni, bħal l-kontijiet bankarji u proprjetà mobbli oħra.

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-[feedback](#) tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



L-aħħar aġġornament: 25/03/2022

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.